

**Совет по правам человека****Сорок первая сессия**

24 июня – 12 июля 2019 года

Пункты 2 и 3 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара**Организации Объединенных Наций по правам человека****и доклады Управления Верховного комиссара****и Генерального секретаря****Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие****Краткий доклад о ежегодном обсуждении в рамках
дискуссионной группы продолжительностью в половину
рабочего дня вопроса о правах коренных народов****Доклад Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека***Резюме*

В настоящем докладе кратко излагается ход обсуждения по вопросу о правах коренных народов, которое состоялось во время тридцать девятой сессии Совета по правам человека в рамках ежегодно заседающей в течение половины рабочего дня тематической дискуссионной группы. В соответствии с резолюцией 36/14 Совета обсуждение было посвящено возможностям для участия коренных народов в затрагивающих их интересы процессах и их привлечения к разработке стратегий и проектов, а также к осуществлению этих стратегий и проектов в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и содержащихся в ней Целей.

В докладе содержится резюме вступительных заявлений и выступлений участников дискуссии, а также основные моменты последовавшего интерактивного обсуждения.



I. Введение

1. В соответствии с мандатом, предусмотренным резолюцией 18/8, 19 сентября 2018 года Совет по правам человека провел ежегодное обсуждение в формате дискуссионной группы вопроса о правах коренных народов, которое продолжалось в течение половины рабочего дня. В соответствии с резолюцией 36/14 Совета обсуждение было посвящено возможностям для участия коренных народов в затрагивающих их интересы процессах и их привлечения к разработке стратегий и проектов, а также к осуществлению этих стратегий и проектов в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и содержащихся в ней Целей. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 36/14.
2. Целью обсуждения в формате дискуссионной группы было проанализировать взаимосвязь между положениями Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; выявить передовую практику и проблемы в деле обеспечения участия коренных народов в стратегиях и проектах по достижению Целей в области устойчивого развития на международном, региональном и национальном уровнях и их учета в этих стратегиях и проектах; и предложить меры по обеспечению их участия и включения в процесс разработки, осуществления и мониторинга стратегий и политики в интересах достижения Целей в области устойчивого развития.
3. Модератором дискуссии была Председатель-докладчик Экспертного механизма по правам коренных народов Эрика Ямада. В состав дискуссионной группы входили Джоан Карлинг, сопредседатель основной группы, представляющей коренные народы, К'апах Конде, сопредседатель Глобального объединения молодежи из числа коренных народов и координатор по вопросам молодежи в составе основной группы, представляющей коренные народы, и Мария Луиса Сильва, директор отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Женеве.
4. Работа дискуссионной группы была организована так, чтобы в ней могли принять участие инвалиды, а также велась онлайн-трансляция и запись¹.

II. Открытие заседания дискуссионной группы

5. Заседание дискуссионной группы открыл заместитель Председателя Совета по правам человека.
6. Заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека заявила, что право на развитие представляет собой глобальное обещание избавить людей от нищеты, преследований и бесправия, глобальное обещание бороться с неравенством между людьми, а также глобальное стремление добиться процветания и устойчивого развития в интересах общей для всех планеты. В Целях в области устойчивого развития мир признал, что развитие без людей в качестве его основных бенефициаров не является развитием. Она рассказала о том, как коренные народы вынуждены вести борьбу по разным направлениям с целью защиты своих прав, противодействуя как ненасытным строительным компаниям, так и бесчеловечным усилиям по сохранению существующего положения, которые лишают их достоинства и прав, нарушают их традиционный образ жизни и обычаи, лишают их средств к существованию, а также разрушают общее для человечества культурное наследие. Кроме того, мнения коренных народов часто учитываются лишь в последнюю очередь, их последними приглашают к участию и обсуждению и они последними получают компенсации. Даже в контексте усилий в области развития их традиционная деятельность может оказываться под запретом, они

¹ См. <http://webtv.un.org/meetings-events/human-rights-treaty-bodies/chairpersons%E2%80%99-meeting/watch/panel-discussion-on-inclusion-of-indigenous-people-in-2030-agenda-20th-meeting-39th-regular-session-human-rights-council-/5836881631001/?term=&sort=popular&page=46>.

могут становиться жертвами нарушений прав человека, безнаказанности, произвольных задержаний, исчезновений, насилия или убийств.

7. Заместитель Верховного комиссара подчеркнула, что коренные народы являются живым примером наиболее обездоленных, маргинализированных и оставленных без внимания народов мира. Повестка дня на период до 2030 года не будет выполнена, если международное сообщество не будет в полной мере учитывать права коренных народов, работая по следующим трем направлениям: активизация деятельности по оценке, учет мнений и защита.

8. Во-первых, имеется слишком мало данных о положении коренных народов, чтобы можно было с уверенностью утверждать, что достигнутый прогресс также способствует повышению их социального, экономического и политического статуса. Государствам необходимо активизировать усилия по количественной оценке этих проблем и выделению ресурсов на сбор данных. Подходы к сбору и интерпретации данных должны основываться на участии, правах человека и правах коренных народов.

9. Во-вторых, необходимо в большей степени учитывать мнения коренных народов, делая это не для проформы, а для обеспечения их полного, прозрачного и значимого участия при уважении их взглядов на развитие. Кроме того, всем государствам следует обеспечить участие коренных народов в разработке и осуществлении национальных стратегий устойчивого развития, а также в процессах принятия решений и обзора.

10. В-третьих, необходимо защищать правозащитников из числа коренных народов и осуждать направленные против них действия. Государства должны обеспечивать их безопасность. Эти правозащитники должны иметь возможность действовать свободно, не опасаясь запугивания, репрессий, преследования или насилия. Организация Объединенных Наций и ее государства-члены также несут общую обязанность по обеспечению способов защиты правозащитников.

11. Заместитель Верховного комиссара далее подчеркнула, что у коренных народов можно многому научиться в том, что касается различных аспектов устойчивости. Однако вклад коренных народов в развитие на протяжении десятилетий принижался и сбрасывался со счетов. Ноу-хау коренных народов является незаменимым и должно быть сохранено. Отстаивать права коренных народов необходимо не только для того, чтобы никто не был забыт, но и для того, чтобы полнее задействовать потенциал, возможности и вклад всех народов в обеспечение устойчивого и инклюзивного развития. В заключение оратор обратила внимание на рекомендации, вынесенные договорными органами по правам человека, специальными процедурами, по итогам универсального периодического обзора и Управлением Верховного комиссара по правам человека, как на один из путей реализации прав коренных народов.

12. Г-жа Ямада поблагодарила заместителя Верховного комиссара за ее обнадеживающие слова на фоне тех проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в связи с их участием в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Она представила участников дискуссии и напомнила о целях обсуждения в формате дискуссионной группы.

III. Резюме обсуждения

A. Выступления участников дискуссионной группы

13. Г-жа Карлинг, сопредседатель основной группы, представляющей коренные народы, основное внимание в своем выступлении уделила устойчивому развитию как явлению, которое всегда занимало центральное место в борьбе коренных народов и в их стремлении поддерживать уровень своего благосостояния. Коренные народы последовательно выступают за признание и реализацию своих коллективных прав, которые закреплены в Декларации Организации Объединенных Наций о правах

коренных народов и являются одним из важнейших компонентов любой деятельности в области развития, затрагивающей их интересы.

14. Что касается участия и включения коренных народов в национальные стратегии в области устойчивого развития, то этот процесс и его содержание являются взаимосвязанными элементами, необходимыми для обеспечения того, чтобы коренные народы не оставались в стороне или даже не отстранялись от процесса достижения Целей в области устойчивого развития. Тот факт, что во многих странах коренные народы, проживающие в сельских и городских районах, в целом мало осведомлены или вообще ничего не знают ни о Целях, ни о стратегиях государства по их достижению, не позволяет им эффективно участвовать в этих процессах.

15. Она особо отметила продолжение осуществления в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года проектов в целях сокращения масштабов нищеты, перехода на возобновляемые источники энергии и обеспечения экономического роста, которые были разработаны без свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов. Эти ситуации продолжают затрагивать, нарушать и игнорировать права коренных народов, порождая конфликты и приводя к криминализации коренных народов. Она также подчеркнула важность выполнения рекомендаций универсального периодического обзора и рекомендаций договорных органов по правам человека, в частности Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и их включения в стратегии достижения Целей в области устойчивого развития.

16. По-прежнему существует необходимость в том, чтобы коренные народы могли принимать конструктивное участие и быть в полной мере вовлеченными в процесс достижения Целей. В связи с этим она рекомендовала: осуществлять эффективную информационно-пропагандистскую деятельность, повышать осведомленность населения и обеспечивать доступ к понятной информации; обеспечить свободу выражения мнений и свободу собраний; защищать права человека и гарантировать верховенство права для обеспечения участия граждан; оказывать поддержку усилиям по созданию потенциала; и выделять финансовые средства и ресурсы на обеспечение участия и вовлеченности коренных народов.

17. В заключение она напомнила о том, что вовлеченность коренных народов наиболее низка в Латинской Америке и Африке, что связано с недостаточной осведомленностью и нехваткой финансирования. Коренные народы все активнее участвуют в различных международных форумах, таких как политический форум высокого уровня по устойчивому развитию. Тем не менее необходимо продолжать работу по устранению пробелов и обеспечить полноценное участие коренных народов в процессе достижения Целей в области устойчивого развития, а также учет их мнений и пожеланий.

18. Г-н Конде, сопредседатель Глобального объединения молодежи из числа коренных народов и координатор по вопросам молодежи в составе основной группы, представляющей коренные народы, заявил, что Глобальное объединение молодежи образовалось на полях Постоянного форума по вопросам коренных народов, а затем расширилось в рамках Экспертного механизма по правам коренных народов и в настоящее время входит в состав основной группы, представляющей коренные народы. Его цель заключается в поощрении участия молодых представителей коренных народов из всех семи социально-культурных регионов. Что касается работы на региональном уровне, то Объединение и основная группа, а также Латиноамериканская сеть представителей молодежи из числа коренных народов подготовили доклад о достижении Целей в области устойчивого развития в Латинской Америке и странах Карибского бассейна с точки зрения коренных народов². Этот доклад был представлен на политическом форуме высокого уровня в 2018 году. В нем был проанализирован процесс достижения Целей в Колумбии, Мексике, Парагвае,

² Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe, *II Informe: Situación de la Implementación de los ODS en América Latina y el Caribe desde la visión de los pueblos indígenas* (La Paz, 2018). Размещено по адресу www.filac-info.org/informeods.pdf.

Уругвае и Эквадоре. Он был составлен молодыми представителями коренных народов под руководством их старейшин.

19. В докладе анализируется процесс достижения Целей в пяти упомянутых выше странах с точки зрения прав человека и межкультурного подхода. Эти Цели в нем рассматриваются через призму Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а в содержащихся в нем рекомендациях и выводах объективно анализируется сохраняющееся неравенство, с которым сталкиваются коренные народы. Подготовка доклада оказалась непростым делом по причине отсутствия дезагрегированных данных. Тем не менее участие в процессе старейшин и организаций коренных народов обогатило доклад информацией из первых рук и рекомендациями.

20. В продолжение оратор отметил, что государства Латинской Америки предприняли значительные шаги по достижению Целей в области устойчивого развития. В пяти странах, которым был посвящен доклад, для координации деятельности по достижению Целей на национальном уровне были созданы межучрежденческие комиссии и разработаны соответствующие программы работы в рамках правительства. На настоящий момент усилия этих комиссий по вовлечению представителей коренных народов в процесс достижения Целей еще не принесли желаемых результатов. Это связано с отсутствием доступа к информации о Целях. Существует настоятельная потребность в разработке всеобъемлющей рамочной программы достижения Целей, в том числе в их переводе на языки коренных народов и адаптации с учетом их мировоззрения.

21. В заключение г-н Конде подчеркнул важность Целей 6 (чистая вода и санитария) и 11 (устойчивые города и общины). Обе эти Цели были подробно рассмотрены на политическом форуме высокого уровня в 2018 году. Что касается Цели 6, то особенно важно подчеркнуть, что в некоторых сельских районах коренные народы не охвачены услугами снабжения питьевой водой. При этом у них есть доступ к имеющим для них сакральное значение рекам, озерам, источникам и ручьям. Однако эти источники воды находятся под угрозой в связи с изменением климата и добычей полезных ископаемых. Что касается Цели 11, то миграция в города также затрагивает коренные народы, особенно молодое поколение. Г-н Конде выразил мнение о том, что для достижения этой Цели необходимо рассмотреть возможность применения межкультурного подхода к развитию городов.

22. Г-жа Сильва, директор отделения ПРООН в Женеве, заявила, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года основывается на правах человека и что Цели в области устойчивого развития тесно связаны с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Акцент, сделанный в Повестке дня на период до 2030 года на правах человека, был дополнительно подкреплен содержащимся в ней обещанием не оставить никого без внимания и обязательством охватить тех, кто остался позади, в первую очередь.

23. Это не просто слова. ПРООН напряженно работает над тем, чтобы лучше понять, почему люди остаются позади, с тем чтобы разработать эффективные меры реагирования. ПРООН выявила пять ключевых факторов, приводящих к такой ситуации: а) дискриминация по признаку приписываемой или предполагаемой идентичности, включая принадлежность к коренным народам; б) район проживания; в) система управления; г) социально-экономическое положение; и д) подверженность и/или уязвимости перед такими рисками, как изменение климата, перемещение и стихийные бедствия³. Она подчеркнула необходимость участия и вовлечения коренных народов в разработку и осуществление стратегий и проектов в контексте Повестки дня на период до 2030 года.

³ “What does it mean to leave no one behind? A UNDP discussion paper and framework for implementation”, июль 2018 года. Размещено по адресу www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/poverty-reduction/what-does-it-mean-to-leave-no-one-behind-.html.

24. Вопросы, касающиеся коренных народов, находятся в центре внимания ПРООН, которая высоко ценит их вклад в культурное разнообразие человечества и его наследие, а также предлагаемые ими решения в контексте изменения климата. Кроме того, ПРООН разрабатывает мероприятия по содействию достижению Целей в области устойчивого развития в интересах коренных народов на уровне стран, например оказывая им поддержку в подготовке добровольных национальных обзоров в рамках политического форума высокого уровня и в создании национальных механизмов для проведения консультаций с коренными народами, а также популяризируя национальные протоколы для выражения свободного, предварительного и осознанного согласия в контексте инвестиционной деятельности в лесном секторе.

В. Интерактивное обсуждение

25. В ходе дискуссии выступили представители ряда государств-членов, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций, которые высказали замечания и задали вопросы. Было выражено общее согласие в отношении важности расширения активного участия коренных народов в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обеспечения того, чтобы никто не был забыт. Выступавшие подчеркнули также необходимость учета в процессе достижения Целей в области устойчивого развития культурных особенностей. Участники также согласились с тем, что коренные народы должны участвовать в реализации Повестки дня на период до 2030 года и получать выгоду от ее осуществления. Были затронуты следующие проблемы: обеспечение участия коренных народов в процессах осуществления на всех уровнях и этапах Повестки дня на период до 2030 года; расширение участия женщин из числа коренных народов в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года; использование Целей в области устойчивого развития как возможности для защиты и осуществления прав коренных народов; решение проблем дискриминации, крайней нищеты и неравенства, которые затрагивают коренные народы в непропорционально большой степени; осуществление, поощрение и соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия, в том числе посредством местных и национальных протоколов; и поощрение более тесного сотрудничества между организациями коренных народов и правительствами.

26. Кроме того, некоторые делегации подчеркнули, что, хотя мероприятия, осуществляемые на международном уровне, имеют важное значение, приоритетное внимание следует уделять национальному диалогу и мерам на уровне стран. Необходимо проявлять больше политической воли для обеспечения признания коренных народов и осуществления их прав. Помимо этого, была подчеркнута важность решения проблемы комплексной дискриминации с учетом потенциально мультипликативных последствий взаимосвязанных факторов уязвимости, таких как гендерная принадлежность, сексуальная ориентация и гендерная идентичность, а также принадлежность к коренным народам. Некоторые делегации указали также на связи и взаимодействие между Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, другими документами и механизмами в области прав человека и Целями в области устойчивого развития.

27. Несколько делегаций и заинтересованных сторон подчеркнули важность языкового разнообразия. Они приветствовали провозглашение Генеральной Ассамблеей 2019 года Международным годом языков коренных народов. Это стало шагом на пути к повышению осведомленности о той решающей роли, которую языки играют в повседневной жизни коренных народов. В настоящее время в различных странах осуществляются инициативы по возрождению и поощрению использования языков коренных народов, однако двуязычное образование по-прежнему встречается редко, а знания коренных народов не распространяются в достаточной степени.

28. Представители коренных народов, делегаций, правозащитных учреждений и неправительственных организаций особо отметили осуществляемые инициативы по улучшению положения с соблюдением прав человека коренных народов в их

соответствующих странах. Вместе с тем они отметили необходимость обеспечения и укрепления прав коренных народов также и на местном уровне. Они выступили со следующими рекомендациями: разработать национальные планы действий по правам коренных народов и включить их в общие национальные стратегии развития, разработанные в контексте Целей в области устойчивого развития; создать механизмы для вовлечения коренных народов в процессы принятия решений; выделять больше ресурсов на сбор данных и собирать дезагрегированные данные о коренных народах; включить в государственную политику подход, основанный на учете прав коренных народов; расширить представленность коренных народов в политической сфере; создавать специализированные учреждения для решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, и реагирования на их жалобы; содействовать осуществлению программ демаркации земель и оформления прав собственности на землю; содействовать осуществлению деятельности, приносящей доход, такой как экотуризм на территории общин коренных народов; проводить подготовку государственных служащих и других заинтересованных сторон по вопросам прав коренных народов; и готовить учителей из числа коренных народов, способных преподавать на двух языках.

IV. Заключительные замечания членов дискуссионной группы и модератора

29. Г-жа Ямада отметила, что был достигнут определенный прогресс в понимании на международном уровне пожеланий коренных народов в контексте Повестки дня на период до 2030 года, а вопросы, поднятые государствами, свидетельствуют об их обеспокоенности в связи с проблемами коренных народов и готовности их решать.

30. Г-жа Карлинг подчеркнула, что на местах в последние годы реальное положение дел существенно не улучшилось. Устранение пробелов в достижении Целей в области устойчивого развития требует твердой политической воли. Для устранения коренных причин дискриминации, неравенства и социальной несправедливости, которые препятствуют участию коренных народов в обеспечении устойчивого развития, требуется срочно предпринять шаги в целях разработки реформ и принятия специальных мер, включая проведение общенациональных консультаций и обеспечение участия коренных народов в процессах принятия решений. Для более эффективного осуществления прав коренных народов необходимо также сотрудничать и вести последовательную работу с государствами. Государствам следует поддерживать инициативы коренных народов, связанные с достижением Целей в области устойчивого развития. Для того чтобы пожелания коренных народов и их вклад в устойчивое развитие принимались во внимание, необходимо их участие в политической жизни на местном уровне. В заключение она повторила тезис о том, что коренные народы являются не только носителями прав, но и субъектами процесса развития и должны быть признаны в качестве таковых.

31. Г-н Конде заявил, что обучение представителей коренных народов и укрепление их потенциала не могут заменить их участия в консультациях. Нужны специальные механизмы, с помощью которых коренные народы могли бы пропагандировать достижение Целей в области устойчивого развития. Коренные народы должны участвовать на всех уровнях и во всех затрагивающих их процессах, например в подготовке докладов, процессе достижения Целей и в консультациях. Он напомнил о важности более широкого вовлечения в диалог традиционных органов власти коренных народов, молодежи и женщин из числа коренных народов, а также обеспечения гендерного разнообразия среди участников любых процессов и структур, в которых обсуждаются связанные с этими народами вопросы. Он подчеркнул необходимость совершенствования сбора данных о коренных народах, особенно в том, что касается достижения Целей. Он также подчеркнул необходимость перевода текста Целей на языки коренных народов и, что еще более важно, учета их в конкретных проектах, имеющих культурную значимость и отражающих многообразие мировоззрений среди коренных народов.

32. Г-жа Сильва отметила, что для ликвидации пробелов и решения проблем, связанных с участием коренных народов, требуются время, ресурсы и более эффективные институты. Она поддержала тезис о важности сбора данных о коренных народах. Говоря о роли Совета по правам человека, она подчеркнула, что осуществлению прав коренных народов будет способствовать выполнение рекомендаций универсального периодического обзора, что уже было сделано некоторыми государствами-членами. Она также предложила разработать национальные планы действий по осуществлению Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, обеспечить участие коренных народов и в полной мере учитывать вопросы коренных народов в этих планах действий.
